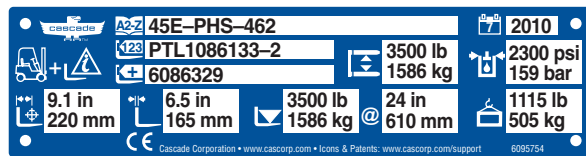


EN NAMEPLATE ICONS
BG ТАБЕЛКА С ИМЕ ИКОНИ
CS JMENOVKA IKONY
DA NAVNESKILT IKONER
DE TYPENSCHILD SYMBOL
EL ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗΣ ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ
ES PLACA DE ICONOS
ET NIMEPLAADILE IKOONID
FI NIMIYKYLTTI KUVAKKEET
FR PLAQUE ICÔNES

GA IDENTIFICACIÓN ICONAS
HU NÉVTÁBLÁN IKONOK
IS NAFNASKILTATÁKN
IT ICONE DELLA TARGA
JA 銘板アイコン
KO 명판 아이콘
LT NOMINALUS PIKTOGRAMOS
LV AR NOSAUKUMU IKONAS
MT NAMEPLATE ICOANE
NL NAAMBORD ICONEN

NO NAVNEPLATE-IKONER
PL NAMEPLATE ICOANE
PT IDENTIFICAÇÃO ÍCONES
RO ICONOS DE PLACA
RU ТАБЛИЧКУ ЗНАЧКОВ
SK MENOVKA ICONS
SL TABLICA IKONE
SV NAMNSKYLTEN IKONER
TR BILGI ETIKETI SIMGELERİ
ZH 铭牌图标



EN MODEL
BG МОДЕЛ
CS MODEL
DA MODEL
DE MODELL
EL ΜΟΝΤΕΛΟ

ES MODELO
ET MUDEL
FI MALLI
FR MODÈLE
GA DÉANAMH AGUS AINM
HU MODELL

IS MÓDEL
IT MODELLO
JA モデル
KO 모델
LT MODELIS
LV MODELIS

MT MUDELL
NL MODEL
NO MODELL
PL MODEL
PT MODELO
RO MODEL

RU МОДЕЛЬ
SK MODEL
SL MODEL
SV MODEL
TR MODEL
ZH 型号



EN SERIAL NUMBER
BG СЕРИЕН НОМЕР
CS SÉRIOVÉ ČÍSLO
DA SERIENUMMER
DE SERIENNUMMER
EL ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ

ES NÚMERO DE SERIE
ET SEERIANUMBER
FI SARJANUMERO
FR NUMERO DE SERIE
GA SRAITHUIMHIR
HU GYÁRI SZÁM

IS RAÐNÚMER
IT NUMERO DI SERIE
JA シリアル番号
KO 일련 번호
LT SERIJINIS NUMERIS
LV SĒRIJAS NUMURS

MT NUMRU TAS-SERJE
NL SERIENUMMER
NO SERIENUMMER
PL NUMER SERYJNY
PT NÚMERO DE SÉRIE
RO NUMĂR DE SERIE

RU СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
SK SÉRIOVÉ ČÍSLO
SL SERIJSKA ŠTEVILKA
SV SERIENUMMER
TR SERI NUMARASI
ZH 序列号



EN ADDITIONAL INFORMATION
BG ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ
CS DOPLNĚKOVÉ INFORMACE
DA YDERLIGERE OPLYSNINGER
DE ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN
EL ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ES INFORMACIÓN ADICIONAL
ET LISAINFO
FI LISÄTIETOJA
FR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES
GA TUILLÉADH FAISNÉISE
HU KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓ

IS VÍÐBÓTARTEKI
IT INFORMAZIONI AGGIUNTIVE
JA 追加情報
KO 추가 정보
LT PAPILDOMA INFORMACIJA
LV PAPILDU INFORMĀCIJA

MT INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI
NL AANVULLENDE INFORMATIE
NO TILLEGGSUTSTYR
PL INFORMACJE DODATKOWE
PT INFORMAÇÕES ADICIONAIS
RO INFORMAȚII SUPLEMENTARE

RU ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
SK ĎALŠIE INFORMÁCIE
SL DODATNE INFORMACIJE
SV YTTERLIGARE INFORMATION
TR İLAVE EKIPMAN
ZH 其它信息



EN MAXIMUM CAPACITY
BG МАКСИМАЛЕН КАПАЦИТЕТ
CS MAXIMÁLNÍ NOSNOST
DA MAKS. KAPACITET
DE MAXIMALKAPAZITÄT
EL ΜΕΓΙΣΤΗ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ

ES CAPACIDAD MÁXIMA
ET MAKSIMAALNE JÕUDLUS
FI MAKSIMIKAPASITEETTI
FR CAPACITE MAXIMUM
GA UASCHUMAS
HU MAXIMÁLIS KAPACITÁS

IS HÁMARKS GETA
IT PORTATA MASSIMA
JA 最大容量
KO 최대 용량
LT MAKSIMALI GALIA
LV MAKSIMĀLĀ CELTSPĒJA

MT KAPACITÀ MASSIMA
NL MAXIMAAL LAADVERMOGEN
NO MAKSIMAL KAPASITET
PL UDZWIIG MAKSYMALNY
PT CAPACIDADE MÁXIMA
RO CAPACITATE MAXIMĂ

RU МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ
SK MAXIMÁLNA NOSNOSŤ
SL NAJVEČJA ZMOGLJIVOST
SV MAXIMAL KAPACITET
TR MAKSIMUM KAPASITE
ZH 最大承载能力



EN MAXIMUM CAPACITY BETWEEN FORKS
BG МАКСИМАЛНА ТОВАРОПОДЕМНОСТ МЕЖДУ ВИЛИЦИТЕ
CS MAXIMÁLNÍ NOSNOST MEZI VIDLICEMI
DA MAKSIMAL KAPACITET MELLER GAFLERNE
DE MAXIMALE TRAGFÄHIGKEIT ZWISCHEN DEN GABELN
EL ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΠΕΡΟΝΕΣ
ES CAPACIDAD MÁXIMA ENTRE HORQUILLAS
ET KAHVILITE VAHELINE MAX. TÕSTEVÕIME

FI MAKSIMINOSTOKYKY HAARUKOIDEN VÄLISSÄ
FR CAPACITÉ MAXIMALE ENTRE LES FOURCHES
GA UASCHUMAS IDIR NA GABHAIL
HU MAXIMUM TEHERBÍRÁS VILLÁK KÖZÖTT
IS HÁMARKS GETA MILLI GAFLA
IT PORTATA MASSIMA TRA LE FORCHE
JA フォーク間の最大容量
KO 포크 간 최대 용량

LT MAKSIMALI GALIA TARP ŠAKIJ
LV MAKSIMĀLĀ CELTSPĒJA STARP DAKŠĀM
MT KAPACITÀ MASSIMA BEJN IL-FRIEKET
NL MAXIMUMCAPACITEIT TUSSEN VORKEN
NO MAKSIMAL KAPASITET MELLOM GAFLENE
PL MAKSYMALNY UDZWIIG POMIĘDY WIDŁAMI
PT CAPACIDADE MÁXIMA ENTRE GARFOS
RO CAPACITATEA MAXIMĂ ÎNTRE FURCI

RU МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ МЕЖДУ ВИЛАМИ
SK MAXIMÁLNA NOSNOSŤ MEDZI VIDLICAMI
SL NAJVEČJA ZMOGLJIVOST MED VILICAMI
SV MAXIMAL KAPACITET MELLAN GAFFLAR
TR ÇATALLAR ARASI YÜK MERKEZİNDEKİ
ZH 最大承载能力



EN @ LOAD CENTER
BG В ЦЕНТЪРА НА НАТОВАРВАНЕ
CS @ STŘED NÁKLADU
DA VED LASTCENTRUM
DE @ LASTSCHWERPUNKT
EL ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΒΑΡΟΥΣ

ES @ CENTRO DE CARGA
ET @ KOORMUSE RASKUSKESE
FI @ PAINOPISTEESSÄ
FR @ AU CENTRE DE CHARGE
GA @ LÓDHPHONTE
HU @ TEHER KÖZEPE

IS @ HLEDSLUMIDJA
IT @ BARICENTRO DEL CARICO
JA @ 負荷の中心
KO @ 하중 중심
LT @ TIES KROVINIO CENTRU
LV @ KRĀVAS CĒNTRĀ

MT @ ĊENTRU TAT-TAGHBJA
NL @ BIJ LASTZWAARTEPUNT
NO @ VED LASTEPUNKT
PL @ ŚRODEK CIĘŻKOŚCI ŁADUNKU
PT @ CENTRO DE CARGA
RO @ LA CENTRUL DE GREUTATE

RU В ЦЕНТРЕ НАГРУЗКИ
SK @ V ŤAŽISKU NÁKLADU
SL @ SREDIŠČE OBREMNITVE
SV @ VID LASTENS MITTPUNKT
TR @ MAKSIMUM KAPASITE
ZH 载荷中心



EN MAXIMUM OPERATING PRESSURE
BG МАКСИМАЛНО РАБОТНО НАЛЯГАНЕ
CS MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK
DA MAKSIMALT DRIFTSTRYK
DE MAXIMALER BETRIEBSDRUCK
EL ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ES PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO MÁXIMA
ET MAKSIMAALNE TÕÕRÕHK

FI MAKSIMITOIMINTAPAIN
FR PRESSION DE SERVICE MAXIMALE
GA UASBHRÚ OIBRÍÚCHAIN
HU MAXIMÁLIS ÜZEMI NYOMÁS
IS HÁMARKS VINNUPRÝSTINGUR
IT PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO
JA 最大運転圧力
KO 최대 작동 압력

LT MAKSIMALUS EKSPLOATACINIS SLĖGIS
LV MAKSIMĀLAIS DARBA SPIEDIENS
MT PRESSJONI MASSIMA TAL-OPERAT
NL MAXIMUM WERKDRUK
NO MAKSIMAL T DRIFTSTRYKK
PL MAKSYMALNE CIŚNIENIE ROBOCZE
PT PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO
RO PRESIUNEA DE LUCRU MAXIMĂ

RU МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ
SK MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK
SL NAJVEČJI DELOVNI TLAK
SV MAXIMALT ARBETSTRYCK
TR MAKSIMUM İŞLETME BASINCI
ZH 最大工作压力



EN MASS OF ATTACHMENT
BG МАСА НА ПРИСТАВКА
CS HMOTNOST PŘÍDAVNÉHO ZAŘÍZENÍ
DA UDYSTYRS VÆGT
DE ANBAUGERÄTEGEWICHT
EL ΜΑΖΑ ΣΥΝΔΕΜΕΝΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ES PESO DEL ACCESORIO
ET TÕÕSEADME MASS
FI LISÄLAITTEEN PAINO
FR MASSE DE L'ACCESSOIRE
GA MAIS AN FHEISTIS
HU A SZERELÉK TÖMEGE

IS FJÖLDI TENGINGA
IT MASSA DELL'ATTREZZATURA
JA 裝備總量
KO 부하 크기
LT PRIEDO MASĒ
LV UZKARES IEKĀRTAS MASA

MT PIŻ TAL-ATTACHMENT
NL MASSA VAN VOORZETAPPARAAT
NO MASSE FOR TILLEGGSUTSTYR
PL MASA OSPRZĘTU
PT PESO DO ACESSÓRIO
RO MASA ECHIPAMENTULUI ATAŞAT

RU МАССА НАВЕЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ
SK HMOTNOSŤ PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA
SL MASA PRILJUČKA
SV AGGREGATETS VIKT
TR EK DONANIM AĞIRLIĞI
ZH 属具质量



EN LOST LOAD CENTER DISTANCE
BG РАЗСТОЯНИЕ ОТ ЦЕНТЪРА НА ЗАГУБА НА НАТОВАРВАНЕ
CS VZDÁLENOST POSUNUTÉHO STŘEDU NÁKLADU
DA REDUCERET LASTCENTERAFSTAND
DE VERLORENER ABSTAND ZUM LASTMITTELPUNKT
EL ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΠΟΛΕΞΘΕΝΤΟΣ ΚΕΝΤΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ
ES DISTANCIA A CENTRO DE CARGA PERDIDA
ET KOORMUSE RASKUSKESKME MUUTUS
FI KAPASITEETTIHUKAN KESKIPISTEEN ETÄISYYS
FR DISTANCE CENTRE DE CHARGE PERDUE

GA FAD LÓDHPHONTE CAILLTE
HU ELVESZETT TEHERKÖZÉPPONT-TÁVOLSÁG
IS FJARLÆGD GLAÐAÐS HLEDSLUMIDJU
IT SPESSORE EFFETTIVO
JA 荷重中心消失
KO 손실 하중 중심 거리
LT ATITOLUSIO APKROVOS CENTRO ATSTUMAS
LV ZAUDĒTS ATTĀLUMS LĪDZ SLODZES CENTRAM
MT DISTANZA MIĊ-CENTRU TAT-TAGHBJA MITLUFJA
NL VERLOREN AFSTAND TOT LASTZWAARTEPUNT

NO TAPT LASTEPUNKTAVSTAND
PL WIELKOŚĆ PRZESUNIĘCIA ŚRODKA CIĘŻKOŚCI ŁADUNKU
PT DISTÂNCIA DO CENTRO DE CARGA PERDIDA
RO DISTANȚA LA CENTRUL DE GREUTATE AL SARCINII
RU ПОТЕРЯННОЕ РАССТОЯНИЕ ДО ЦЕНТРА НАГРУЗКИ
SK ÚBYTOK VYLOŽENIA ŤAŽISKA S PŘÍDAVNÝM ZARIADENÍM
SL RAZDALJA DO PREMAKNIJENEGA SREDIŠČA OBREMNITVE
SV FÖRLORAT LASTMITTPUNKTAVSTÅND
TR KAYIP YÜK MERKEZ MESAFESİ
ZH 荷載損耗中心距離



(EN) CENTER OF GRAVITY TO MOUNT FACE DISTANCE
 (BG) ЦЕНТЪР НА ТЕЖЕСТТА СПРЯМО РАССТОЯНИЕТО ОТ МОНТАЖНАТА ЧЕЛНА ПОВЪРХНИНА
 (CS) VZDÁLENOST STŘEDU NÁKLADU K ČELU RÁMU
 (DA) AFSTANDEN MELLEMLYNGDEPUNKT OG MONTERINGSFLADEN
 (DE) ABSTAND ZWISCHEN SCHWERPUNKT UND MONTAGEFLÄCHE
 (EL) ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΚΕΝΤΡΟΥ ΒΑΡΟΥΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΦΗ ΒΑΣΗΣ
 (ES) DISTANCIA DE CENTRO DE GRAVEDAD A CARA DE MONTAJE
 (ET) RASKUSKESKME KAUGUS EESMISEST KINNITUSPINNAST
 (FI) PAINOPISTEEN ETÄISYYS KIINNITYSPINNASTA
 (FR) DISTANCE CENTRE DE GRAVITÉ-FACE DE MONTAGE

(GA) FAD IDIR AN MEÁCHANLÁR AGUS AN ÉADAN FEISTE
 (HU) SÚLYPONT - SZERELŐFELÜLET TÁVOLSÁG
 (IS) MIÐJA ÞYNGDARAFLS TIL AÐ HLADA ÚR LÍKAMSFJARLÆGD
 (IT) CENTRO DI GRAVITA' DAL PIANO DI AGGANCIO
 (JA) マウント面への重心
 (KO) 장착면 거리에 대한 중력 중심
 (LT) ATSTUMAS NUO SUNKIO JĖGOS CENTRO IKI PAGRINDO PRIEKINĖS PUSĖS
 (LV) ATTĀLUMS NO SMAGUMA CENTRA LĪDZ UZTĀDĪŠANAS VIRSMĀI
 (MT) CENTRU TA' GRAVITÀ SAD-DISTANZA MOUNT FACE
 (NL) AFSTAND TUSSEN ZWAARTEPUNT EN MONTAGEVLAK

(NO) AVSTAND TYNGDEPUNKT TIL MONTERINGSFLATE
 (PL) ODLEGŁOŚĆ OD ŚRODKA CIĘŻKOŚCI DO CZOŁA ZAWIESZENIA
 (PT) DISTÂNCIA DO CENTRO DE GRAVIDADE À SUPERFÍCIE DE MONTAGEM
 (RO) DISTANȚA DE LA CENTRUL DE GREUTATE LA SUPRAFAȚA DE MONTARE
 (RU) РАССТОЯНИЕ ОТ ЦЕНТРА ТЯЖЕСТИ ДО УСТАНОВОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ
 (SK) VZDIALENOSŤ ŤAŽISKA OD ČELNEJ STRANY UCHYTENIA
 (SL) RAZDALJA TEŽIŠČA OD SPREDNJE MONTAŽNE STRANI
 (SV) AVSTÅND TYNGDPUNKT TILL MONTERINGSYTA
 (TR) AĞIRLIK MERKEZİ İLE FORK YÜZÜ ARASI MESAFE
 (ZH) 重心到安装面的距离



(EN) YEAR OF MANUFACTURE
 (BG) ГОДИНА НА ПРОИЗВОДСТВО
 (CS) ROK VÝROBY
 (DA) PRODUKTJONSÅR
 (DE) JAHR DER HERSTELLUNG
 (EL) ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

(ES) AÑO DE FABRICACIÓN
 (ET) VALMISTAMISAASTA
 (FI) VALMISTUSVUOSI
 (FR) ANNÉE DE FABRICATION
 (GA) BLIAIN DÉANTÚSAÍOCHTA
 (HU) A GYÁRTÁS ÉVE

(IS) FRAMLEIÐSLUÁR
 (IT) ANNO DI FABBRICAZIONE
 (JA) 製造年度
 (KO) 제조년
 (LT) PAGAMINIMO METAI
 (LV) RAŽOŠANAS GADS

(MT) SENNA TA' MANIFATTURA
 (NL) BOUWJAAR
 (NO) PRODUKTSJONSÅR
 (PL) ROK PRODUKCJI
 (PT) ANO DE FABRICO
 (RO) ANUL DE FABRICAȚIE

(RU) ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ
 (SK) ROK VÝROBY
 (SL) LETO IZDELAVE
 (SV) TILLVERKNINGSÅR
 (TR) ÜRETİM YILI
 (ZH) 制造年份



(EN) CAPACITY OF TRUCK AND ATTACHMENT COMBINATION MAY BE LESS THAN ATTACHMENT CAPACITY SHOWN. CONSULT TRUCK NAMEPLATE. THE CAPACITY OF THE TRUCK AND ATTACHMENT COMBINATION SHALL BE COMPLIED WITH.

(BG) КАПАЦИТЕТЪТ НА СЪЕДИНЕНИТЕ ПОВДИГАЧ И ПРИСТАВКА МОЖЕ ДА БЪДЕ ПО-МАЛЪК ОТ ДАДЕНИЯ КАПАЦИТЕТ НА ПРИСТАВКАТА. ВИЖТЕ ТАБЕЛКАТА НА ПОВДИГАЧА. ТОВАРОПОДЕМНОСТТА НА КАРА И КОМБИНАЦИЯТА ОТ ПРИСТАВКИ ТРЯБВА ДА СЪОТВЕТСТВАТ.

(CS) NOSNOST KOMBINACE VOZÍKU S PŘIDAVNÝM ZAŘÍZENÍM MŮŽE BÝT MENŠÍ NEŽ UVEDENÁ NOSNOST PŘIDAVNÉHO ZAŘÍZENÍ. PROHLÉDNĚTE SI ŠTÍTEK VOZÍKU. NOSNOST KOMBINACE VOZÍKU A PŘIDAVNÉHO ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT PŘEKROČENA.

(DA) DEN SAMLEDE KAPACITET FOR TRUCKEN OG DET PÅMONTEREDE TILBEHØR KAN VÆRE MINDRE END DEN VISTE KAPACITET FOR TILBEHØRET. SE TRUCKENS NAVNEPLADE. KOMBINATIONEN AF TRUCKENS KAPACITET OG TILBEHØRET SKAL OVERHOLDES.

(DE) DIE TRAGKRAFT DER KOMBINATION AUS STAPLER UND ANBAUGERÄT KANN GERINGER SEIN ALS DIE ANGEGEBENE NENNTRAGFÄHIGKEIT. SIEHE TYPENSCHILD. DIE TRAGFÄHIGKEIT DER STAPLER-ANBAUGERÄT-KOMBINATION MUSS DAMIT ÜBEREINSTIMMEN.

(EL) Η ΧΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ. Η ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΕΣ.

(ES) LA CAPACIDAD COMBINADA DE CARRETILLA Y ACCESORIO PUEDE SER MENOR QUE LA CAPACIDAD DEL ACCESORIO INDICADA. CONSULTE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS DE LA CARRETILLA. DEBE CUMPLIRSE LA CAPACIDAD COMBINADA DE CARRETILLA Y ACCESORIO.

(ET) LAADURI JA TÕÕSEADME KOMBINATSIOONI JÕUDLUS VÕIB OLLA VÄIKSEM KUI TÕÕSEADME NÄIDATUD JÕUDLUS. VAADAKE LAADURI ANDMEPLAATI. LAADUR JA TÕÕSEADE PEAVAD OLEMA ÜKSTEISEGA VASTAVUSES.

(FI) TRUKKI- JA LISÄLAITEYHDISTELMÄN KAPASITEETTI VOI OLLA PIENEMPI KUIN LISÄLAITTEEN ILMOITETTU KAPASITEETTI. KS. TRUKIN ARVOKILPI. TRUKIN JA LISÄLAITTEEN YHDISTELMÄN NOSTOKYKYÄ ON NOUDATETTAVA.

(FR) LA CAPACITÉ DE LA COMBINAISON CHARIOT/ACCESSOIRE PEUT S'AVÉRER INFÉRIEURE À CELLE INDIQUÉE POUR L'ACCESSOIRE. SE REPORTER À LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DU CHARIOT. RESPECTER LA CAPACITÉ DU CHARIOT ET DE L'ACCESSOIRE COMBINÉS.

(GA) D'FHÉADFADH NÍOS LÚ CUMAIS A BHEITH AG AN TRUCAIL AGUS FEISTEAS NÁ AN CUMAS FEISTIS A THAISPEÁNTAR. FÉACH AR AINMCHLÁR NA TRUCAILE. CLÓIFEAR LE CUMAS NA TRUCAILE AGUS AN CHOMHCHEANGAL FEISTIS.

(HU) A TARGONCA ÉS A TARTOZÉK KOMBINÁCIÓ KAPACITÁSA LEHET, HOGY KEVESEBB, MINT AZ ÁBRÁZOLT TARTOZÉK KAPACITÁSA. LÁSD A TARGONCA ADATTÁBLÁN. A TARGONCA ÉS SZERELÉK KOMBINÁCIÓ TEHERBÍRÁSÁNAK ELEGET KELL TENNIE ENNEK.

(IS) GETA VÖRUBÍLS OG VIHENGISVIÐBÓTAR GETUR VERIÐ MINNI EN GETA VIHENGIS ER SÝND. RÁÐFÆRIÐ YKKUR VIÐ NAFNASKILTI VÖRUBÍLSINS. ÞAÐ Á AÐ FYLGJA GETU VÖRUBÍLSINS OG VIHENGISVIÐBÓTINN.

(IT) LA PORTATA DELLA COMBINAZIONE CARRELLO/ATTREZZATURE PUÒ ESSERE INFERIORE RISPETTO ALLA PORTATA DELLE ATTREZZATURE DICHIARATA. CONSULTARE LA TARGHETTA DEL CARRELLO. DEVE ESSERE RISPETTATA LA PORTATA DELLA COMBINAZIONE CARRELLO ELEVATORE/ATTREZZATURA.

(JA) フォークリフトの能力と装備の組み合わせは示されている装備の能力より低い場合があります。フォークリフトのネームプレートを相読。トラックの容量と装備の組み合わせとは実施済み。.

(KO) 트럭 및 부차 결합물의 용량은 표시된 부차용 용량보다 적을 수 있습니다. 트럭 명판을 참조하십시오. 트럭 및 부차용 결합물의 용량을 준수해야 합니다.

(LT) KRAUTUVO IR PRIEDO DERINIO GALINGUMAS GALI BŪTI MAŽESNIS NEGU NURODYTAS PRIEDO GALINGUMAS. SKAITYKITE INFORMACIJĄ KRAUTUVO INFORMACINĖJE PLOKŠTELĖJE. BŪTINA NEVIRŠYTI KRAUTUVO IR PRIEDO DERINIO GALIUS.

(LV) AUTOIEKRĀVĒJA UN PIEDERUMA KOPEJĀ CELTSPĒJA VAR BŪT MAŽĀKA PAR NORĀDĪTO PIEDERUMA CELTSPĒJU. SKATĪT AUTOIEKRĀVĒJA TEHNISKO DATU PLĀKSNĪTI. IR JĀIEVĒRO AUTOIEKRĀVĒJA UN UZKARES IEKĀRTAS KOPEJĀ CELTSPĒJA.

(MT) IL-KAPACITÀ TAT-TRAKK U TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU TISTA' TKUN INQAS MILL-KAPACITÀ MURIJA TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU. IČEKKJJA L-PJANĊA TAL-ISEM TAT-TRAKK. IL-KAPACITÀ TAT-TRAKK FLIMKIEN MA' DIK TAT-TAGHMIR IMQABBAD MIEGHU TRID TIĠI SSODISFATA.

(NL) HET DRAAGVERMOGEN VAN DE COMINATIE VAN HEFTRUCK EN VOORZETAPPARAAT KAN LAGER ZIJN DAN HET VERMELDE DRAAGVERMOGEN VAN HET VOORZETAPPARAAT. KIJK OP HET TYPEP LAATJE VAN DE HEFTRUCK. MET DE CAPACITEIT VAN DE COMBINATIE VAN TRUCK EN VOORZETAPPARAAT WORDT REKENING GEHOUDEN.

(NO) TOTAL KOMBINERT KAPASITET FOR GAFFELTRUCK OG TILBEHØR KAN VÆRE MINDRE ENN ANGITT KAPASITET FOR TILBEHØRET. SE GAFFELTRUCKENS NAVNEPLATE. DEN TOTALE KAPASITETEN FOR GAFFELTRUCK OG TILLEGGSUTSTYR KOMBINERT MÅ OVERHOLDES.

(PL) UDŹWIG ZESPÓŁU WÓZKA I OSPRZĘTU MOŻE BYĆ MNIEJSZY NIŻ POKAZANY UDŹWIG OSPRZĘTU. PATRZ TABLICZKA ZNAMIONOWA WÓZKA. NALEŻY PRZESTRZEGAĆ DOPUSZCZALNEGO UDŹWIGU ZESPÓŁU WÓZKA I OSPRZĘTU.

(PT) A CAPACIDADE DA COMBINAÇÃO DO EMPILHADOR E DO ACESSÓRIO PODE SER INFERIOR À CAPACIDADE DO ACESSÓRIO APRESENTADA. CONSULTE A CHAPA DE ESPECIFICAÇÕES DO EMPILHADOR. CAPACIDADE DO CAMINHÃO E COMBINAÇÃO DE PENHORA DEVE SER RESPEITADO.

(RO) CAPACITATEA VEHICULULUI ȘI A COMBINATIEI DISPOZITIVELOR DE PRINDERE POATE FI MAI MICĂ DECÂT CAPACITATEA DISPOZITIVELOR DE PRINDERE INDICATĂ. CONSULTAȚI PLĂCUȚA CU CARACTERISTICILE TEHNICE ALE STIVUITORULUI. CAPACITATEA COMBINATIEI STIVUITOR - ECHIPAMENTE ATAȘATE TREBUIE RESPECTATĂ.

(RU) СОВМЕСТНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ АВТОПОГРУЗЧИКА И НАВЕСНОГО УСТРОЙСТВА МОЖЕТ БЫТЬ НИЖЕ УКАЗАННОЙ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ НАВЕСНОГО УСТРОЙСТВА. СМ. ТАБЛИЧКУ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ. НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ КОМБИНИРОВАННУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ АВТОПОГРУЗЧИКА И НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

(SK) NOSNOSŤ VOZÍKA A PŘIDAVNÉHO ZARIADENIA MÔŽE BÝT MENŠIA AKO UVEDENÁ NOSNOSŤ PŘIDAVNÉHO ZARIADENIA. BLIŽŠIE INFORMÁCIE UVEDENÉ NA TYPOVOM ŠTÍTKU VOZÍKA. NOSNOSŤ VOZÍKA S PŘIDAVNÝM ZARIADENÍM BUDE DODRŽANÁ.

(SL) ZMOGLJIVOST KOMBINACIJE VILICARJA IN OPREME JE LAHKO MANJŠA OD PRIKAZANE ZMOGLJIVOSTI OPREME. UPOŠTEVAJTE NAPISNO PLOŠČICO VILICARJA. UPOŠTEVATI JE POTREBNO ZMOGLJIVOST KOMBINACIJE VILICARJA IN OPREME.

(SV) KAPACITETEN FÖR KOMBINATIONEN GAFFELTRUCK OCH AGGREGAT KAN VARA MINDRE ÄN ANGIVEN KAPACITET. LÄS GAFFELTRUCKENS TYPISKYL. KAPACITETEN FÖR KOMBINATIONEN GAFFELTRUCK OCH AGGREGAT SKA FÖLJAS.

(TR) ARAÇ KAPASİTESİ VE DONANIM KOMBİNASYONU, GÖSTERİLEN DONANIM KAPASİTESİNDEN DÜŞÜK OLABİLİR. ARAÇ BİLGİ ETİKETİNE BAŞVURUN. ARAÇ KAPASİTESİ VE DONANIM KOMBİNASYONU UYUMLU OLMALIDIR.

(ZH) 叉车与叉车属具的综合承载能力可能小于显示的叉车属具承载能力。请参考叉车铭牌。应符合叉车与叉车属具的综合承载能力。

